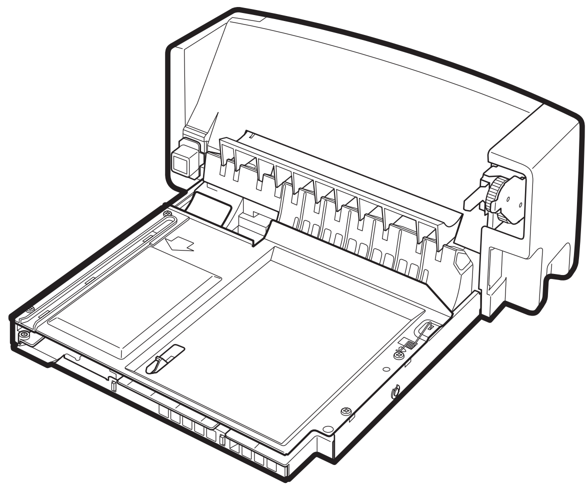
CB519A



Lea esto primero

Edition 1, 3/2008

CB519-90901

Edition 1, 3/2008

CB519-90901

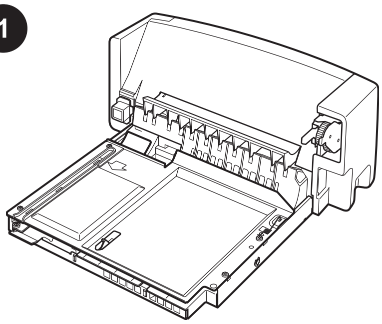
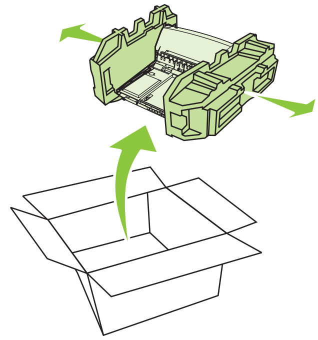
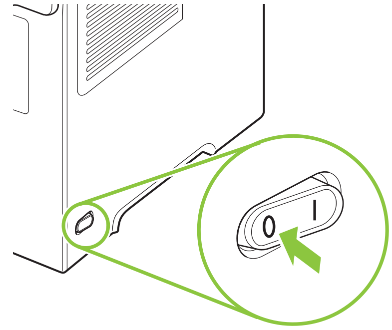
Edition 1, 3/2008

CB519-90901

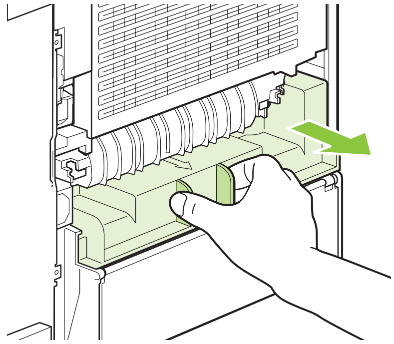
Edition 1, 3/2008

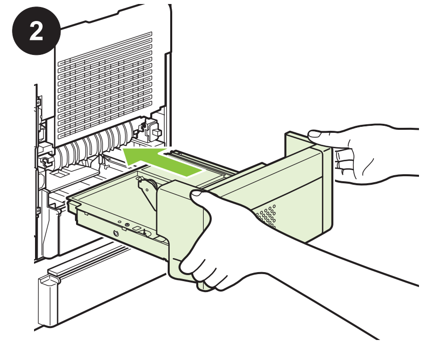
CB519-90901

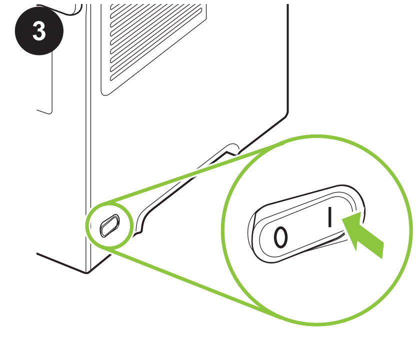
1

Preparation. This package contains one HP duplex-printing accessory.	Remove the duplex-printing accessory from the box, and remove the packaging material.	Turn the product off.	English
Préparation. Cet emballage contient un accessoire d'impression recto verso HP.	Retirez l'accessoire d'impression recto verso du carton et retirez le matériel d'emballage.	Mettez le produit hors tension.	Français
Vorbereitung: Dieses Paket enthält HP Zubehör für den Duplexdruck.	Entfernen Sie das Zubehör für den Duplexdruck aus dem Karton, und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.	Schalten Sie das Gerät aus.	Deutsch
Operazioni preliminari. La confezione contiene un accessorio per la stampa fronte/ retro HP.	Estrarre l'accessorio per la stampa fronte/retro dalla confezione e rimuovere il materiale di imballaggio.	Spegnere il prodotto.	Italiano
Preparación. Este paquete contiene un accesorio de impresión dúplex HP.	Extraiga el accesorio de impresión dúplex de la caja y retire el material de embalaje.	Apague el producto.	Español
Подготовка. Този пакет съдържа едно приспособление за двустранен печат на HP.	Извадете приспособлението за двустранен печат от кутията и отстранете опаковъчния материал.	Изключете уреда.	Български
准备工作。本包装包含一个 HP 双面打印附件。	从包装箱中取出双面打印附件，然后取出包装材料。	关闭产品电源。	简体中文
Preparació. Aquest paquet conté un accessori d'impressió dúplex d'HP.	Traieu l'accessori d'impressió dúplex de la capsa i retireu el material d'embalatge.	Apagueu el producte.	Català







English

At the back of the product, pull the duplex-accessory cover straight out to remove it. Save the cover so you can reinstall it if you remove the duplexer.

Installation. Push the duplex-printing accessory straight in to the slot on the back of the product. Push it in until it locks into place.

Prepare for printing. Turn the product on, and wait until **Ready** appears on the control-panel display.

Français

Tirez le couvercle de l'accessoire d'impression recto verso à l'arrière du produit vers vous pour le retirer. Mettez-le de côté afin de le réinstaller si vous retirez l'unité d'impression recto verso.

Installation. Placez l'accessoire d'impression recto verso dans son emplacement à l'arrière du produit. Poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Préparation à l'impression. Mettez le produit sous tension et attendez que le message **Prêt** apparaisse sur l'affichage du panneau de commande.

Deutsch

Entfernen Sie an der Rückseite des Geräts die Abdeckung des Duplex-Zubehörs, indem Sie sie gerade herausziehen. Heben Sie die Abdeckung auf, sodass Sie sie bei späterem Entfernen des Duplexers wieder einsetzen können.

Einsetzen: Schieben Sie das Zubehör für den Duplexdruck in den Schacht auf der Rückseite des Geräts, bis es einrastet.

Vorbereiten auf das Drucken: Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie, bis in der Bedienfeldanzeige **Bereit** angezeigt wird.

Italiano

Sul retro del prodotto, estrarre il coperchio dell'accessorio per la stampa fronte/retro per rimuoverlo. Conservare il coperchio per reinstallarlo quando si rimuove l'unità fronte/retro.

Installazione. Inserire l'accessorio per la stampa fronte/retro nell'alloggiamento situato sul retro del prodotto e premere finché non scatta in posizione.

Operazioni preliminari alla stampa. Accendere il prodotto, quindi attendere fino a quando sul display del pannello di controllo viene visualizzato **Pronta**.

Español

En la parte posterior del producto, tire en dirección horizontal de la cubierta del accesorio de impresión dúplex para extraerlo. Conserve la cubierta para volver a instalarla en caso de que extraiga el accesorio de impresión dúplex.

Instalación. Empuje el accesorio de impresión dúplex en dirección horizontal en la ranura en la parte posterior del producto. Empújelo hasta que encaje en su sitio.

Prepárese para la impresión. Encienda el producto y espere a que aparezca **Preparado** en el visor del panel de control.

Български

В задната част на уреда издърпайте капака на приспособлението за двустранен печат право към вас, за да го извадите. Запазете капака, тъй като може да го монтирате отново, ако махнете приспособлението за двустранен печат.

Монтиране. Пъхнете приспособлението за двустранен печат направо в гнездото в задната част на уреда. Натиснете го, докато щракне на място.

Подготовка за печат. Включете уреда и изчакайте, докато на дисплея на контролния панел се появи **Ready** (Готовност).

简体中文

从产品后面，平直拉出双面打印附件盖板以将其卸下。 保存好盖板，以便在卸下双面打印器后重新安装该盖板。

安装。将双面打印附件平直推入产品后面的插槽中。 一直向里推，直至其卡入到位。

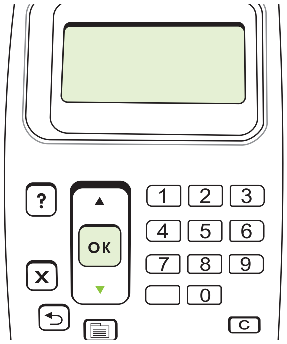
准备打印。打开产品电源，等待直至控制面板显示屏上显示**就绪**。

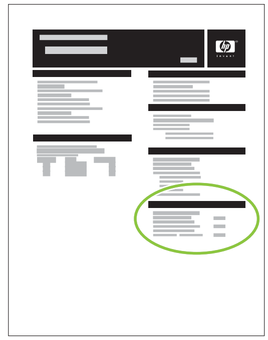
Català

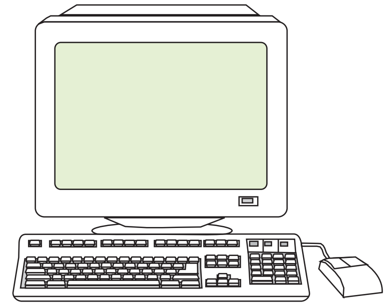
A la part posterior del producte, tireu de la coberta de l'accessori d'impressió dúplex cap enfora per treure-la. Conserveu la coberta per poder tornar a col·locar-la si retireu el comunicador dúplex.

Instal·lació. Empenyeu l'accessori d'impressió dúplex cap a la ranura que hi ha a la part posterior del producte. Empenyeu-lo fins que encaixi al seu lloc.

Per preparar la impressió. Engegueu la impressora i espereu fins que aparegui **Ready** (A punt) a la pantalla del tauler de control.







To verify that the installation is complete, print a configuration page. Press Menu, press ▼ to highlight **INFORMATION**, and press OK. Press ▼ to highlight **PRINT CONFIGURATION**, and press OK.

Make sure that the configuration page lists the accessory as an installed option. If it is not listed, see the user guide on the product CD-ROM.

At your computer, configure the printer driver to recognize the accessory so you can use all the features. See the user guide on the product CD-ROM for more information.

Pour vérifier que l'installation est terminée, imprimez une page de configuration. Appuyez sur Menu, puis sur ▼ pour mettre en surbrillance **INFORMATIONS**, et enfin sur OK. Appuyez sur ▼ pour mettre en surbrillance **IMPRIMER CONFIGURATION**, puis sur OK.

Sur la page de configuration, assurez-vous que l'accessoire est considéré comme une option installée. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au guide de l'utilisateur sur le CD-ROM du produit.

Sur votre ordinateur, configurez le pilote de l'imprimante afin qu'il reconnaisse l'accessoire et que vous puissiez utiliser toutes les options. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide de l'utilisateur sur le CD-ROM du produit.

Um zu überprüfen, ob der Einbau erfolgreich war, drucken Sie eine Konfigurationsseite. Drücken Sie hierzu Menü, dann ▼, um **INFORMATIONEN** auszuwählen, und anschließend OK. Drücken Sie ▼, um **KONFIGURATION DRUCKEN** auszuwählen, und drücken Sie dann OK.

Überprüfen Sie, ob das Zubehör auf der Konfigurationsseite als installierte Option aufgeführt wird. Ist dies nicht der Fall, finden Sie weitere Informationen im Benutzerhandbuch auf der mitgelieferten CD-ROM.

Konfigurieren Sie den Druckertreiber auf Ihrem Computer so, dass das Zubehör erkannt wird und Sie alle Funktionen verwenden können. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch auf der mitgelieferten CD-ROM.

Per verificare l'avvenuta installazione, stampare una pagina di configurazione. Premere Menu, quindi ▼ per evidenziare **INFORMAZIONI**, quindi OK. Premere ▼ per evidenziare **STAMPA CONFIGURAZIONE**, quindi premere OK.

Verificare che l'accessorio sia presente nell'elenco delle opzioni installate della pagina di configurazione. In caso contrario, consultare la guida dell'utente sul CD-ROM del prodotto.

Sul computer, configurare il driver della stampante in modo che riconosca l'accessorio e che tutte le funzioni siano disponibili. Per ulteriori informazioni, consultare la guida dell'utente sul CD-ROM del prodotto.

Para verificar que la instalación ha finalizado, imprima una página de configuración. Pulse Menú seguido de ▼ para resaltar **INFORMACIÓN** y, a continuación, pulse Aceptar. Pulse ▼ para resaltar **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y pulse Aceptar.

Compruebe que la página de configuración muestra el accesorio como opción instalada. Si no aparece, consulte la guía del usuario en el CD-ROM del producto.

En su equipo, configure el controlador de la impresora para que reconozca el accesorio. Así podrá utilizar todas las funciones. Consulte la guía del usuario del CD-ROM del producto para obtener más información.

За да проверите дали инсталирането е успешно, отпечатайте страница с конфигурацията. Натиснете Menu (Меню), ▼, за да изберете **INFORMATION** (ИНФОРМАЦИЯ), и OK. Натиснете ▼, за да изберете **PRINT CONFIGURATION** (ПЕЧАТ НА КОНФИГУРАЦИЯТА), и после OK.

Проверете дали в страницата с конфигурацията това приспособление е изредено като инсталирано. Ако не е, вижте ръководството за потребителя от компактдиска на уреда.

От компютъра си конфигурирайте драйвера на принтера, за да разпознава приспособлението, така че да можете да използвате всички функции. Вж. ръководството за потребителя от компактдиска на уреда за повече информация.

要检查安装是否完成，请打印配置页。按下菜单，然后按下 ▼ 以突出显示信息，最后按下 OK。按下 ▼ 以突出显示**打印配置**，然后按下 OK。

确保配置页将附件作为已安装选项列出。如果未列出，请参阅产品 CD-ROM 上的《用户指南》。

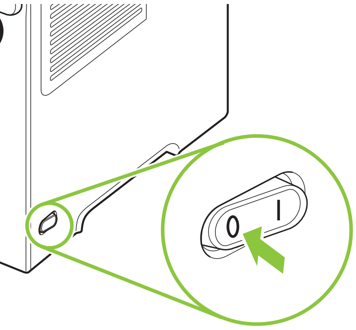
在您的计算机上，配置打印机驱动程序以识别附件，这样您就可以使用所有功能了。有关更多信息，请参阅产品 CD-ROM 上的《用户指南》。

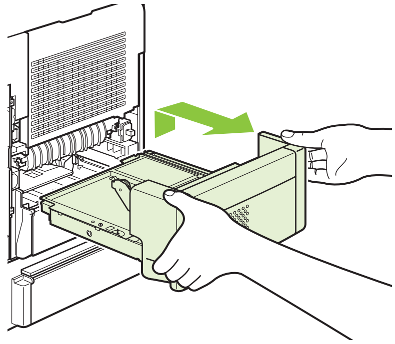
Per verificar que s'hagi completat la inst., imprimiu una pàg. conf. Premeu Menu (Menú), premeu ▼ per ressaltar **INFORMATION** (INFORMACIÓ) i OK. Premeu ▼ per ress. **PRINT CONFIGURATION** (IMPR. CONFIGURACIÓ) i OK.

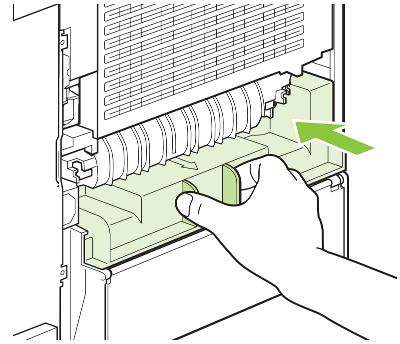
Assegureu-vos que a la pàgina de configuració hi aparegui l'accessori com una opció instal·lada. Si no hi apareix, consulteu la guia de l'usuari del CD-ROM del producte.

A l'ordinador, configureu el controlador de la impressora perquè reconegui l'accessori i en pugueu utilitzar totes les característiques. Consulteu la guia de l'usuari del CD-ROM del producte per obtenir més informació.

4

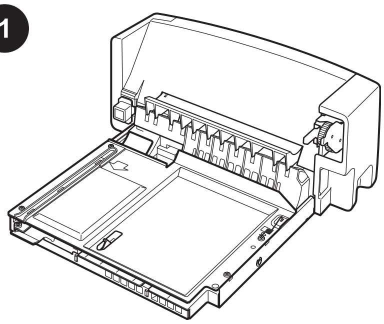


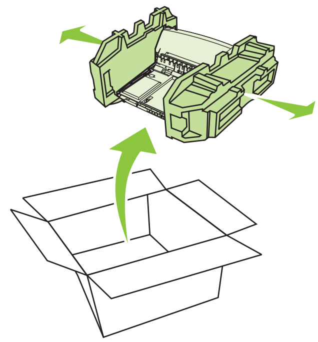


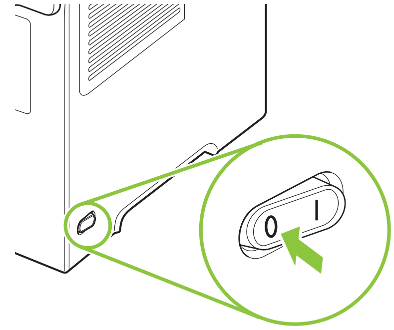


English	**Remove the accessory.** Turn the product off.	Lift the duplex-printing accessory up and pull it straight out to remove it.	Reinstall the duplex-accessory cover.
Français	**Retirez l'accessoire.** Mettez le produit hors tension.	Soulevez l'accessoire d'impression recto verso et tirez-le vers vous pour le retirer.	Réinstallez le couvercle de l'accessoire d'impression recto verso.
Deutsch	**Entfernen Sie das Zubehör.** Schalten Sie das Gerät aus.	Entfernen Sie das Zubehör für den Duplexdruck, indem Sie es anheben und gerade aus dem Gerät herausziehen.	Bringen Sie die Duplex-Zubehörabdeckung wieder an.
Italiano	**Rimozione dell'accessorio.** Spegnere il prodotto.	Sollevare l'accessorio per la stampa fronte/retro e tirare verso di sé per rimuoverlo.	Reinstallare il coperchio dell'accessorio per la stampa fronte/retro.
Español	**Retire el accesorio.** Apague el producto.	Levante el accesorio de impresión dúplex y tire de él en posición horizontal para extraerlo.	Vuelva a instalar la cubierta del accesorio de impresión dúplex.
Български	**Сваляне на приспособлението.** Изключете уреда.	Повдигнете приспособлението за двустранен печат и го издърпайте право към вас, за да го извадите.	Монтирайте обратно капака на приспособлението.
简体中文	**卸下附件。**关闭产品电源。	向上提起双面打印附件，然后将其平直拉出以便卸下。	重新安装双面打印附件盖板。
Català	**Per desinstal·lar l'accessori:** Apagueu el producte.	Aixequeu l'accessori d'impressió dúplex i tireu d'ell cap enfora per extreure'l.	Torneu a col·locar la coberta de l'accessori dúplex.

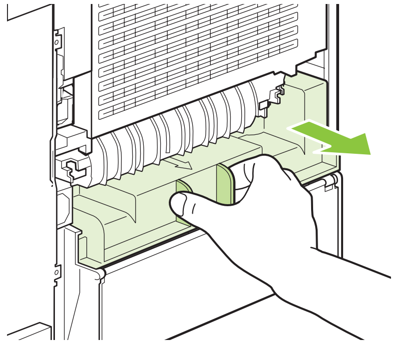
1

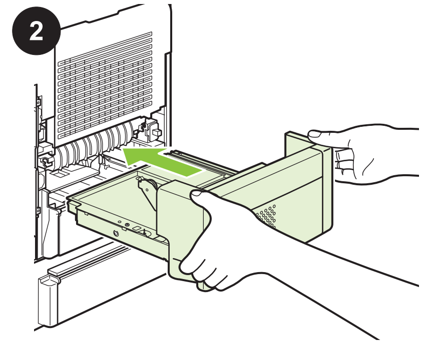


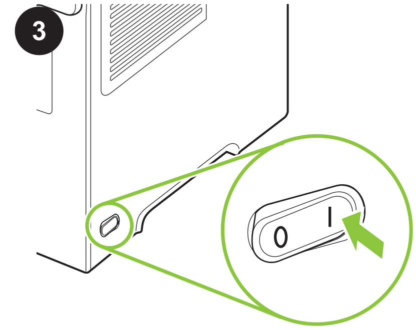




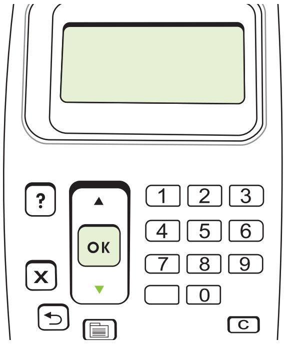
Priprema. Ovaj paket sadrži jedan HP dodatak za obostrani ispis.	Izvadite dodatak za obostrani ispis iz kutije i skinite zaštitnu ambalažu.	Isključite uređaj.	Hrvatski
Příprava: Toto balení obsahuje jednu duplexní jednotku HP.	Vyjměte duplexní jednotku z krabice a odstraňte veškerý balicí materiál.	Vypněte zařízení.	Čeština
Klargøring. Denne pakke indeholder ekstraudstyr til HP dupleksudskrivning.	Tag ekstraudstyret ud af æsken, og fjern pakkematerialet.	Sluk for produktet.	Dansk
Voorbereiding. Deze verpakking bevat een accessoire voor dubbelzijdig afdrukken van HP.	Haal het accessoire voor dubbelzijdig afdrukken uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.	Zet het apparaat uit.	Nederlands
Ettevalmistus. Selles komplektis on üks HP dupleksprintimise tarvik.	Eemaldage dupleksprintimise seade ja kogu pakkematerjal karbist.	Lülitage toode välja.	Eesti
Valmistelu. Tämä pakkaus sisältää yhden HP:n kääntöyksikön.	Poista kääntöyksikkö pakkauksesta ja poista pakkausmateriaalit.	Katkaise laitteesta virta.	Suomi
Προετοιμασία. Η συσκευασία αυτή περιέχει ένα εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης της HP.	Αφαιρέστε το εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης από το κουτί και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.	Σβήστε το προϊόν.	Ελληνικά
Előkészítés: Ez a csomag egy darab HP duplex egységet tartalmaz.	Vegye ki a duplex egységet a dobozból, és távolítsa el a csomagolóanyagot.	Kapcsolja ki a készüléket.	Magyar

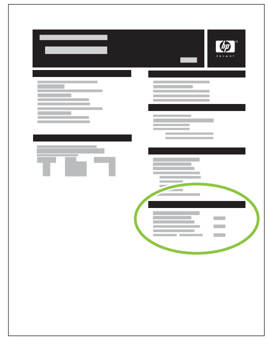


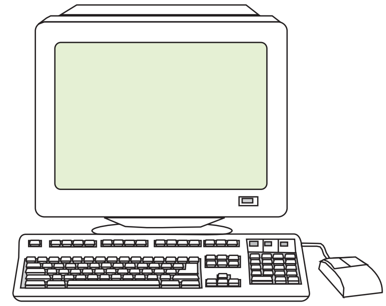




Hrvatski	Na stražnjoj strani uređaja, povucite poklopac dodatka za obostrani ispis kako biste ga skinuli. Spremite poklopac kako biste ga mogli ponovno postaviti u slučaju vađenja dodatka za obostrani ispis.	**Instalacija.** Gurnite dodatak za obostrani ispis u za to predviđeno mjesto na stražnjoj strani uređaja. Gurnite ga dok se ne zabravi.	**Priprema za ispis.** Uključite uređaj i pričekajte da se na zaslonu upravljačke ploče pojavi **Ready** (Spreman).
Čeština	Ze zadní strany zařízení rovně vytáhněte kryt duplexní jednotky. Kryt uložte, abyste jej mohli po vyjmutí duplexní jednotky znovu nainstalovat.	**Instalace.** Vsuňte duplexní jednotku rovně do otvoru na zadní straně zařízení. Zatlačte ji, dokud nezapadne na své místo.	**Příprava na tisk.** Zapněte zařízení a počkejte, dokud se na ovládacím panelu nezobrazí zpráva **Připraveno**.
Dansk	På produktets bagside skal du fjerne tilbehørsdækslet ved at trække det lige ud. Behold tilbehørsdækslet, så det kan geninstalleres, hvis dupleksenheden fjernes.	**Installation.** Skub dupleksenheden lige ind på den tomme plads bag på produktet. Skub, indtil den er låst på plads.	**Klargøring til udskrivning.** Tænd for produktet, og vent på, at **Klar** vises på kontrolpanelets display.
Nederlands	Trek aan de achterkant van het apparaat de klep van het accessoire voor dubbelzijdig afdrukken recht naar voren om dit te verwijderen. Bewaar de klep, zodat u deze terug kunt plaatsen als u de duplexeenheid verwijdert.	**Installatie.** Druk het accessoire voor dubbelzijdig afdrukken recht in de sleuf aan de achterkant van het apparaat. Druk zo ver dat het accessoire vastklikt.	**Het afdrukken voorbereiden.** Zet het product aan en wacht totdat **Klaar** op het display van het bedieningspaneel verschijnt.
Eesti	Tõmmake dupleksseadme kaas toote tagaküljelt välja ja eemaldage see. Hoidke kaas alles, et saaksite selle dupleksseadme eemaldamisel uuesti paigaldada.	**Paigaldus.** Vajutage dupleksprintimise tarvik otse toote taga olevasse pilusse. Lükake tarvikut, kuni see lukustub oma kohale.	**Valmistuge printimiseks.** Lülitage toode sisse ja oodake, kuni juhtpaneeli kuvale ilmub teade **Ready** (Valmis).
Suomi	Poista kääntöyksikön suojus laitteen takaa vetämällä suoraan ulospäin. Säilytä suojus, jotta voit asettaa sen takaisin paikalleen, jos irrotat kääntöyksikön.	**Asennus.** Työnnä kääntöyksikkö suoraan laitteen takana olevaan liitäntäpaikkaan. Työnnä sitä, kunnes se lukittuu.	**Tulostuksen valmisteleminen.** Käynnistä laite ja odota, kunnes ohjauspaneelin näyttöön tulee teksti **Valmis**.
Ελληνικά	Στο πίσω μέρος του προϊόντος, τραβήξτε το κάλυμμα του εξαρτήματος εκτύπωσης διπλής όψης ευθεία προς τα έξω για να το αφαιρέσετε. Κρατήστε το κάλυμμα, έτσι ώστε να μπορέσετε να το επανατοποθετήσετε αν αφαιρέσετε το εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης.	**Εγκατάσταση.** Ωθήστε το εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης ευθεία μέσα στην υποδοχή στο πίσω μέρος του προϊόντος. Σπρώξτε το προς τα μέσα έως ότου ασφάλισει στη θέση του.	**Προετοιμασία εκτύπωσης.** Ανάψτε το προϊόν και περιμένετε έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη του πίνακα ελέγχου το μήνυμα **Ready** (Έτοιμο).
Magyar	A termék hátulján távolítsa el a duplex egység fedelét úgy, hogy egyenesen meghúzza kifelé. Őrizze meg a fedelet, hogy vissza tudja majd helyezni, ha eltávolítja a duplexert.	**Telepítés.** A termék hátulján található nyílásba tolja be egyenesen a duplex egységet. Addig tolja, amíg a helyére nem kattan.	**Előkészületek a nyomtatásra.** Kapcsolja be a terméket, majd várja meg, míg megjelenik a kezelőpanel kijelzőjén az **Üzemkész** felirat.

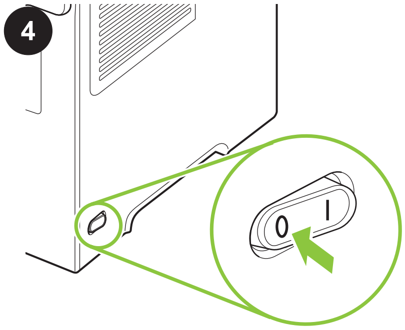


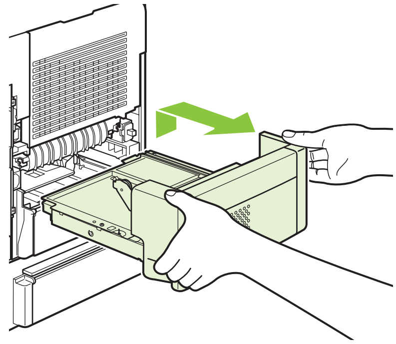


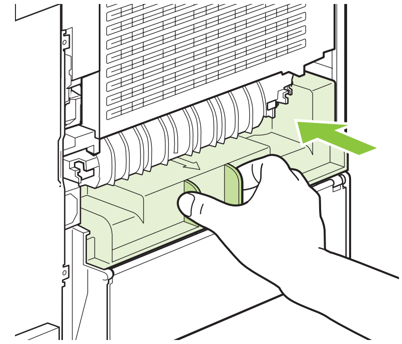


Kako biste provjerili je li instalacija gotova, ispišite stranicu s konfiguracijom. Pritisnite Menu (Izbornik), zatim ▼ kako biste označili **INFORMATION** (Informacije), a zatim OK. Pritisnite ▼ kako biste istaknuli **PRINT CONFIGURATION** (Ispis konfiguracije), a zatim OK.	Provjerite je li na stranici s konfiguracijom kao instalirana opcija naveden dodatak. Ako jest, pregledajte korisnički vodič na CD-u uređaja.	Na računalu konfigurirajte upravljački program pisača tako da prepoznaje dodatak kako biste mogli koristiti sve njegove značajke. Više informacija potražite u korisničkom vodiču na CD-u uređaja.
Instalaci ověřte vytisknutím stránky konfigurace. Stiskněte tlačítko Nabídka, tlačítkem ▼ zvýrazněte položku **INFORMACE** a stiskněte tlačítko OK. Tlačítkem ▼ zvýrazněte možnost **TISK KONFIGURACE**. Poté stiskněte tlačítko OK.	Zkontrolujte, zda je na konfigurační stránce uvedeno nově nainstalované příslušenství. Není-li uvedeno, vyhledejte informace v uživatelské příručce k zařízení na disku CD-ROM.	V počítači nakonfigurujte ovladač tiskárny tak, aby příslušenství rozpoznal a mohli jste využívat veškeré funkce. Další informace najdete v uživatelské příručce k zařízení na disku CDROM.
Udskriv en konfigurationsside for at bekræfte at installationen er fuldført. Tryk på Menu, Tryk på ▼ for at fremhæve **INFORMATION**, og tryk på OK. Tryk på ▼ for at markere **UDSKRIV KONFIGURATION**, og tryk på OK.	Kontroller, at konfigurationsside viser tilbehøret som en installerbart ekstraudstyr. Hvis det ikke vises, skal du læse brugervejledningen på produkt-cd'en.	Konfigurer printerdriveren på din computer, så den genkender tilbehøret, så du kan bruge alle funktionerne. Der er yderligere oplysninger i brugervejledningen på produkt-cd'en.
Druk een configuratiepagina af om te controleren of de installatie is voltooid. Druk op Menu, druk op ▼ om **INFORMATIE** te markeren en druk op OK. Druk op ▼ om **CONFIGURATIE AFDRUKKEN** te markeren en druk op OK.	Controleer of de configuratiepagina het accessoire als geïnstalleerde optie vermeldt. Raadpleeg de gebruikershandleiding op de cd-rom als het accessoire niet wordt herkend.	Configureer op uw computer de printerdriver om het geïnstalleerde accessoire te herkennen, zodat u alle functies kunt gebruiken. Zie voor meer informatie de gebruikershandleiding op de cd-rom.
Lõpliku paigalduse tõendamiseks printige konfiguratsioonileht. Vajutage Menu (Menüü), vajutage ▼, et esile tõsta **INFORMATION** (Teave) ja vajutage OK. Vajutage ▼, et esile tõsta **PRINT CONFIGURATION** (Prindikonfiguratsioon) ja vajutage OK.	Veenduge, et konfiguratsioonileht nimetaks lisatarvikut paigaldatud suvandina. Kui seda ei ole nimetatud, vaadake toote CD-ROM-i kasutusjuhendit.	Konfigureerige arvutis printeridraiver lisatarvikut ära tundma, et kõiki funktsioone kasutada saaks. Lisateabe saamiseks vaadake kasutusjuhendit toote CD-ROM-ilt.
Voit tarkistaa asennuksen tulostamalla asetussivun. Paina Valikko-painiketta, korosta ▼-painikkeella **TIEDOT** ja paina OK-painiketta. Korosta ▼-painikkeella **TULOSTA ASETUKSET** ja paina OK-painiketta.	Varmista, että lisävaruste näkyy asetussivulla asennettuna lisävarusteena. Jos se ei ole luettelossa, katso lisätietoja laitteen CD-levyn käyttöoppaasta.	Määritä tulostinohjain tietokoneesta tunnistamaan lisävaruste, jotta voit käyttää sen kaikkia ominaisuuksia. Lisätietoja on laitteen CD-levyn käyttöoppaassa.
Εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης για να βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση ολοκληρώθηκε. Πατήστε Menu (Μενού), πατήστε ▼ για να επισημάνετε το **INFORMATION** (Πληροφορίες) και πατήστε OK. Πατήστε ▼ για να επισημάνετε το **PRINT CONFIGURATION** (Διαμόρφωση εκτύπωσης) και πατήστε OK.	Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα αναφέρεται ως εγκατεστημένη επιλογή στη σελίδα διαμόρφωσης. Εάν δεν αναφέρεται, δείτε τον οδηγό χρήσης στο CD-ROM του προϊόντος.	Στον υπολογιστή σας, διαμορφώστε το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή ώστε να αναγνωρίζει το εξάρτημα, για να μπορείτε να χρησιμοποιείτε όλες τις δυνατότητες. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον οδηγό χρήσης στο CD-ROM του προϊόντος.
A telepítés ellenőrzéséhez nyomtasson ki egy konfigurációs oldalt. Nyomja meg a Menü gombot, a ▼ gombbal jelölje ki az **INFORMÁCIÓ** elemet, és nyomja meg az OK gombot. A ▼ gombbal jelölje ki a **KONFIGURÁCIÓ NYOMTATÁSA** elemet, és nyomja meg az OK gombot.	Győződjön meg róla, hogy a konfigurációs oldalon szerepel a tartozék a telepített opciók között. Ha nem szerepel a listán, lásd a termék CD-ROM-lemezén található felhasználói kézikönyvet.	A számítógépen konfigurálja úgy a nyomtató-illesztőprogramot, hogy az felismerje a tartozékot, így az összes funkció használható legyen. A további tudnivalókat a termék CD-ROM-lemezén található felhasználói kézikönyvben olvashatja el.

4

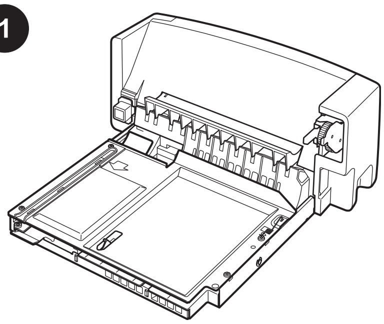


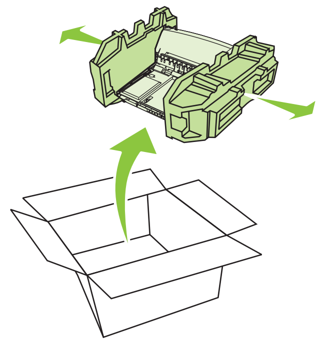


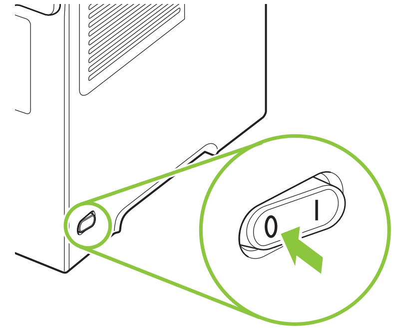


Hrvatski	**Uklonite dodatak.** Isključite uređaj.	Podignite dodatak za obostrani ispis i povucite ga kako biste ga izvadili.	Ponovno postavite poklopac dodatka za obostrani ispis.
Čeština	**Odebrání příslušenství.** Vypněte zařízení.	Nadzvedněte duplexní jednotku a rovně ji vytáhněte ven.	Znovu nainstalujte kryt duplexní jednotky.
Dansk	**Fjern tilbehøret.** Sluk for produktet.	Løft dupleksenheden op, og fjern den ved at trække den lige ud.	Sæt tilbehørsdækslet på igen.
Nederlands	**Het accessoire verwijderen.** Zet het apparaat uit.	Til het accessoire voor dubbelzijdig afdrukken omhoog. Trek het accessoire recht naar voren om dit te verwijderen.	Installeer de klep van het accessoire voor dubbelzijdig afdrukken opnieuw.
Eesti	**Eemaldage tarvik.** Lülitage toode välja.	Tõstke dupleksprintimise tarvik üles, tõmmake see sirgelt välja ja eemaldage.	Paigaldage uuesti duplekstarviku kaas.
Suomi	**Irrota lisävaruste.** Katkaise laitteesta virta.	Irrota kääntöyksikkö nostamalla sitä suoraan ylös- ja ulospäin.	Asenna kääntöyksikön suojus takaisin paikalleen.
Ελληνικά	**Αφαίρεση του εξαρτήματος.** Σβήστε το προϊόν.	Σηκώστε το εξάρτημα εκτύπωσης διπλής όψης προς τα επάνω και τραβήξτε το ευθεία προς τα έξω για να το αφαιρέσετε.	Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του εξαρτήματος εκτύπωσης διπλής όψης.
Magyar	**A tartozék eltávolítása.** Kapcsolja ki a készüléket.	Emelje fel a duplex egységet, és egyenesen kihúzva távolítsa el.	Helyezze vissza a duplex egység fedelét.

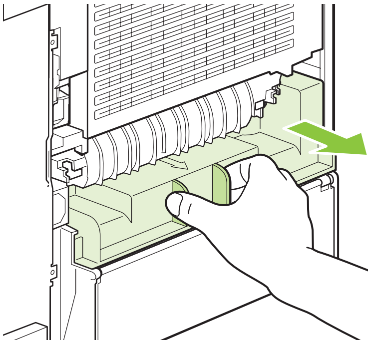
1

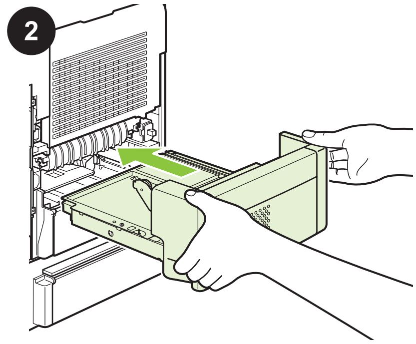


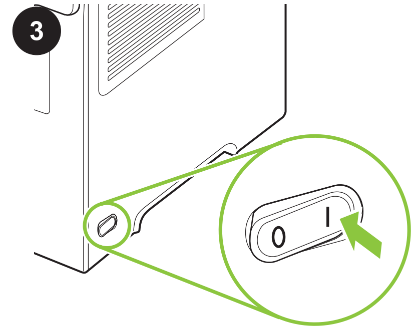




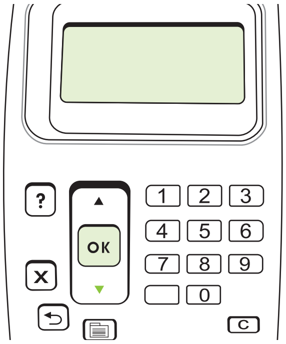
Persiapan. Kemasan ini berisi satu aksesori pencetakan dupleks HP.	Keluarkan pengumpan aksesori pencetakan dupleks dari kotaknya dan lepas bahan kemasan.	Matikan produk.	Bahasa Indonesia
準備：このパッケージには、HP 両面印刷アクセサリが 1 つ含まれています。	両面印刷アクセサリを箱から取り出し、梱包材を取り除きます。	プリンタの電源を切ります。	日本語
Дайындау. Бұл қаптамада бір HP дуплексті басып шығару қондырғысы бар.	Дуплексті басып шығару қондырғысын қораптан шығарып, қаптау материалдарын алып тастаңыз.	Бұйымды өшіріңіз.	Казак
준비. 이 패키지에는 HP 양면 인쇄 부속품이 들어 있습니다.	상자에서 양면 인쇄 부속품을 꺼내고 포장재를 제거합니다.	제품의 전원을 끕니다.	한국어
Sagatavošana. Šis iesaiņojums satur HP divpusējās drukāšanas papildpiederumu.	Izņemiet divpusējās drukāšanas papildpiederumu no kastes un izņemiet iepakojuma materiālu.	Izslēdziet iekārtu.	Latviski
Parengimas. Šiame pakete yra vienas HP dvipusio spausdinimo priedas.	Išimkite dvipusio spausdinimo priedą iš dėžės ir pašalinkite pakavimo medžiagas.	Išjunkite gaminį.	Lietuviškai
Klargjøring. Denne pakken inneholder HP ekstrautstyr for tosidig utskrift.	Fjern ekstrautstyret for tosidig utskrift fra esken, og fjern emballasjen.	Slå av produktet.	Norsk
Przygotowanie: Niniejsze opakowanie zawiera dodatkowy moduł drukowania dwustronnego (dupleks).	Wyjmij moduł dupleks z opakowania i usuń materiał pakunkowy.	Wyłącz urządzenie.	Polski

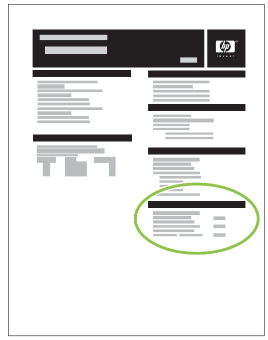


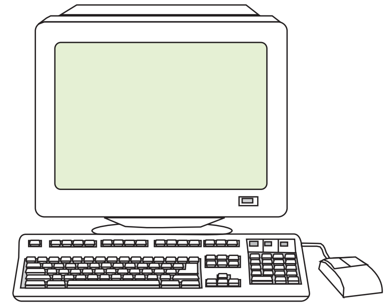




Bahasa Indonesia	Di bagian belakang produk, tarik lurus keluar tutup aksesori dupleks untuk mengeluarkannya. Simpan tutup tersebut agar Anda dapat memasangnya kembali jika melepas duplekser.	**Pemasangan.** Dorong lurus aksesori pencetakan dupleks ke dalam slotnya pada bagian belakang produk. Dorong hingga terkunci pada tempatnya.	**Siapkan untuk mencetak.** Hidupkan produk dan tunggu hingga **Ready** [Siap] muncul pada layar panel kontrol.
日本語	プリンタの背面に付いている両面印刷アクセサリ カバーを、まっすぐに引いて取り外します。 このカバーは、後で両面印刷アクセサリを取り外したときに再び取り付けられるよう、保管しておきます。	**取り付け**：プリンタの背面から、両面印刷アクセサリをまっすぐに押し込み、 所定の位置でロックします。	**印刷の準備**：プリンタの電源を入れ、プリンタのコントロール パネルに［**印刷可能**］と表示されるまで待ちます。
Казак	Өнімнің артқы жағындағы дуплексті басып шығару қондырғысының қақпағын шешіп алып, шешіп алу үшін тік тартыңыз. Дуплексті басып шығару қондырғысын шешу жағдайында орнына қайтару үшін қақпақты сақтап қойыңыз.	**Орнату.** Дуплексті басып шығару қондырғысын өнімнің артқы жағындағы ұяға тік итеріп кіргізіңіз. Ол орнына берік отырғанша итеріңіз.	**Басып шығаруға дайындау.** Бұйымды қосып, **Ready** (Дайын) жазуы басқару панеліне шыққанша күтіңіз.
한국어	제품 뒷면에서 양면 부속품 덮개를 잡아 당겨 완전히 분리합니다. 듀플렉서 분리 시 다시 설치할 수 있도록 덮개를 보관해 두십시오.	**설치.** 제품 뒷면의 슬롯에 양면 인쇄 부속품을 똑바로 밀어 넣습니다. 제대로 고정될 때까지 밀어 넣습니다.	**인쇄 준비.** 제품을 켜고, 제어판 디스플레이에 **준비**가 나타날 때까지 기다리십시오.
Latviski	Lai to noņemtu, iekārtas aizmugurē velciet divpusējās drukāšanas papildpiederuma vāku taisni uz āru. Saglabājiet šo vāku, lai varētu to ierīkot no jauna, ja noņemiet divpusējās drukāšanas papildpiederumu.	**Ierīkošana.** Iebīdiet abpusējās drukāšanas papildpiederumu tieši atverē iekārtas aizmugurē. Iebīdiet to, līdz tas fiksējas vietā.	**Sagatavošanās drukāšanai.** Ieslēdziet iekārtu un pagaidiet, līdz vadības paneļa displejā parādās uzraksts **Ready** (Gatavs).
Lietuviškai	Patraukite galinėje gaminio dalyje esantį dvipusio spausdinimo priedo dangtį, kad jį nuimtumėte. Pasilikite dangtį, kad galėtumėte jį vėl uždėti, jei pašalinsite dvipusio spausdinimo priedą.	**Įrengimas.** Įstumkite dvipusio spausdinimo priedą tiesiai į angą, esančią galinėje gaminio dalyje. Stumkite, kol užsifiksuos reikiamoje vietoje.	**Parenkite spausdinti.** Įjunkite gaminį ir palaukite, kol valdymo pulto ekrane atsiras užrašas **Ready** (parengta).
Norsk	For å fjerne dekselet for tosidigenheten på baksiden av produktet trekker du det rett ut. Spar på dekselet, slik at du kan sette det på plass igjen hvis du vil fjerne tosidigenheten.	**Installering.** Skyv ekstrautstyret for tosidig utskrift rett inn i sporet på baksiden av produktet. Skyv det inn til det låses på plass.	**Klargjøre for utskrift.** Slå på produktet, og vent til **Klar** vises i kontrollpanelvinduet.
Polski	Moduł dupleks znajduje się w tylnej części urządzenia. Pociągnij prosto jego osłonę, aby ją zdjąć z modułu. Osłonę należy zachować w celu jej ponownego użycia w przypadku odłączenia modułu.	**Instalacja:** Umieść moduł dupleks w otworze znajdującym się w tylnej części urządzenia. Popchnij akcesorium do momentu jego zablokowania na miejscu.	**Przygotowanie do drukowania:** Włącz urządzenie i zaczekaj, aż na wyświetlaczu panelu sterowania pojawi się komunikat **Gotowe**.







Untuk memastikan bahwa pemasangan telah selesai, cetak halaman konfigurasi. Tekan MENU, tekan ▼ untuk menyorot **INFORMATION** [INFORMASI], dan tekan OK. Tekan ▼ untuk menyorot **PRINT CONFIGURATION** [CETAK KONFIGURASI], dan tekan OK.

Pastikan bahwa halaman konfigurasi mencantumkan aksesori tersebut sebagai sebuah opsi yang terpasang. Jika tidak tercantum, lihat panduan pengguna pada CD-ROM produk.

Di komputer Anda, konfigurasilah driver printer untuk mengenali aksesori tersebut agar Anda dapat menggunakan semua fiturnya. Lihat panduan pengguna pada CD-ROM produk untuk informasi lebih lanjut.

取り付けが完了したことを確認するには、設定ページを印刷します。 メニュー を押し、▼ を押して **[情報]** をハイライトし、OK を押します。 ▼ を押して **[設定の印刷]** をハイライトし、OK を押します。

設定ページで、該当するアクセサリが取り付け済みオプションとして表示されることを確認します。 表示されない場合は、プリンタに付属の CD-ROM に収録されているユーザーズ ガイドを参照してください。

コンピュータで、アクセサリが認識されるようにプリンタ ドライバを設定し、すべての機能が使用できるようにします。 詳細は、プリンタに付属の CD-ROM に収録されているユーザーズ ガイドを参照してください。

Орнатылғанын тексеру үшін конф. бетін басып шығарыңыз. MENU (Мәзір) түймесін, **INFORMATION** (АҚПАРАТ) ерекшелеу үшін ▼ және OK басыңыз. **PRINT CONFIGURATION** (БАСЫП ШЫҒАРУ КОНФИГУРАЦИЯСЫ) ерекшелеу үшін ▼ түймесін және OK басыңыз.

Конфигурациялау бетінде орнатылған опция ретінде керек-жарақтың берілгеніне көз жеткізіңіз. Егер тізімде берілмесе, бұйымның ықшам дискісіндегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Барлық мүмкіндіктерді пайдалана алуыңыз үшін керек-жарақтарды тануға компьютеріңізде принтер драйверін конфигурациялаңыз. Толық ақпарат алу үшін бұйымның ықшам дискісіндегі пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

설치가 끝났는지 확인하려면, 구성 페이지를 인쇄합니다. 메뉴를 누르고 ▼을 눌러 **정보**를 강조표시한 뒤 OK 를 누릅니다. ▼을 눌러 **구성 인쇄**를 강조 표시한 뒤 OK 를 누릅니다.

인쇄한 구성 페이지에 부속품이 설치 옵션으로 나타나는지 확인합니다. 부속품이 없다면, 제품 CD-ROM 의 사용 설명서를 참조하십시오.

컴퓨터에서 부속품을 인식하도록 프린터 드라이버를 구성하면 모든 기능을 사용할 수 있습니다. 자세한 정보는 제품 CD-ROM 의 사용 설명서를 참조하십시오.

Lai pārliecinātos, ka ierīkošana veikta pareizi, izdrukājiet konfigurācijas lapu. Nospiediet MENU (Izvēlne), nospiediet ▼, lai izgaismotu **INFORMATION** (Informācija), pēc tam nospiediet OK (Labi). Nospiediet ▼, lai izceltu **PRINT CONFIGURATION** (Drukāt konfigurāciju), pēc tam nospiediet OK (Labi).

Pārliecinieties, vai papildpiederums konfigurācijas lapā uzskaitīts kā instalēta opcija. Ja tas nav minēts, skatiet iekārtas kompaktdiskā iekļauto lietošanas rokasgrāmatu.

Datorā konfigurējiet printera draiveri atpazīt papildpiederumu, lai jūs varētu izmantot visas pieejamās funkcijas. Plašāku informāciju skatiet iekārtas kompaktdiskā iekļautajā lietošanas rokasgrāmatā.

Norėdami patikrinti, ar įrengimas baigtas, išspausdinkite konfigūravimo puslapį. Paspauskite MENU (meniu), paspauskite ▼ ir pažymėkite **INFORMATION** (informacija), tada OK (gerai). Paspauskite ▼ ir pažymėkite **PRINT CONFIGURATION** (spausdinti konfigūraciją), tada OK (gerai).

Įsitikinkite, ar konfigūracijos puslapyje priedas nurodytas kaip sumontuota parinktis. Jeigu jis nenurodytas, žr. vartotojo vadovą gaminio CD-ROM diske.

Savo kompiuteryje sukonfigūruokite spausdintuvo tvarkyklę taip, kad ji atpažintų priedą ir jūs galėtumėte naudoti visas jo funkcijas. Daugiau informacijos žr. CD-ROM diske esančiame vartotojo vadove.

Hvis du vil bekrefte at installasjonen er fullført, kan du skrive ut en konfigurasjonsside. Trykk på MENY, trykk på ▼ for å utheve **INFORMASJON**, og trykk deretter på OK. Trykk på ▼ for å utheve **SKRIV UT KONFIGURASJON**, og trykk på OK.

Kontroller at konfigurasjonssiden viser ekstrautstyret som et installert alternativ. Hvis det ikke vises, kan du se i brukerhåndboken på produktets CD-ROM.

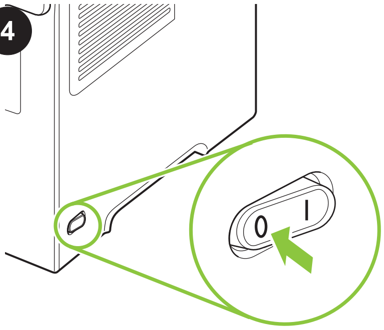
På datamaskinen konfigurerer du skriverdriveren til å gjenkjenne ekstrautstyret, slik at du kan bruke alle funksjonene. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du se i brukerhåndboken på produktets CD-ROM.

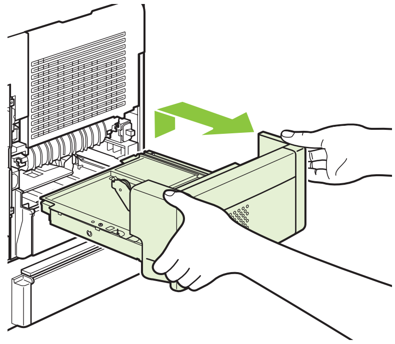
By sprawdzić, czy instalacja jest zakończona, wydrukuj stronę konfiguracyjną. Naciśnij MENU, a następnie za pomocą przycisku ▼ podświetl **INFORMACJE** i naciśnij OK. Za pomocą ▼ podświetl **DRUKUJ KONFIGURACJĘ** i naciśnij OK.

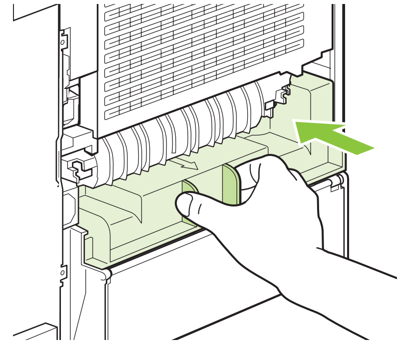
Upewnij się, że wyposażenie dodatkowe jako oznaczone na stronie konfiguracji jako zainstalowane. Jeśli nie ma go na stronie, zobacz podręcznik użytkownika na dysku CD-ROM urządzenia.

Skonfiguruj sterownik drukarki w komputerze, aby wyposażenie dodatkowe było rozpoznawane w celu umożliwienia korzystania ze wszystkich funkcji. Więcej informacji można znaleźć w podręczniku użytkownika na dysku CD-ROM urządzenia.

4

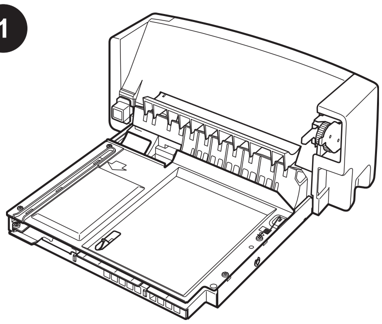


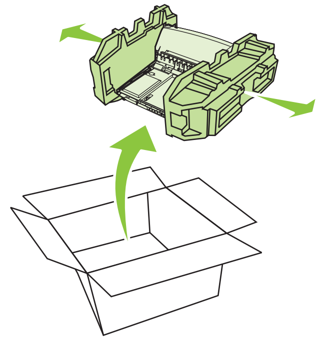


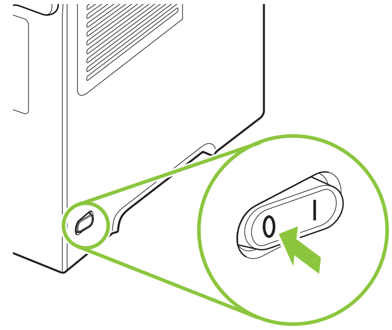


Bahasa Indonesia	**Lepaskan aksesori.** Matikan produk.	Angkat aksesori pencetakan dupleks ke atas kemudian tarik untuk melepaskannya.	Pasang kembali tutup aksesori dupleks.
日本語	**アクセサリの取り外し**：プリンタの電源を切ります。	両面印刷アクセサリを持ち上げてまっすぐに引き出し、プリンタから取り外します。	両面印刷アクセサリ カバーを元通りに取り付けます。
Казак	**Керек-жарақтарды алыңыз.** Бұйымды өшіріңіз.	Дуплекстеушіні ажыратып алу үшін оны жоғары көтеріп, тартыңыз.	Дуплекстеушінің қақпағын қайта орнатыңыз.
한국어	**부속품을 분리합니다.** 제품의 전원을 끕니다.	양면 인쇄 부속품을 들어 올려 완전히 분리합니다.	양면 부속품 덮개를 다시 설치합니다.
Latviski	**Noņemiet papildpiederumu.** Izslēdziet iekārtu.	Lai to izvilktu, paceliet divpusējās drukāšanas papildpiederumu un velciet to taisni uz āru.	Uzlieciet atpakaļ divpusējās drukāšanas papildpiederuma vāku.
Lietuviškai	**Nuimkite priedą.** Išjunkite gaminį.	Pakelkite dvipusio spausdinimo priedą ir patraukite tiesiai, kad išimtumėte.	Vėl uždėkite dvipusio spausdinimo priedo dangtį.
Norsk	**Fjern ekstrautstyret.** Slå av produktet.	Løft ekstrautstyret for tosidig utskrift opp, og dra det rett ut for å fjerne det.	Sett på det dekselet for tosidigenheten igjen.
Polski	**Demontaż wyposażenia dodatkowego.** Wyłącz urządzenie.	Unieś modułu drukowania dwustronnego i pociągnij prosto, aby wyjąć go z urządzenia.	Załóż osłonę modułu.

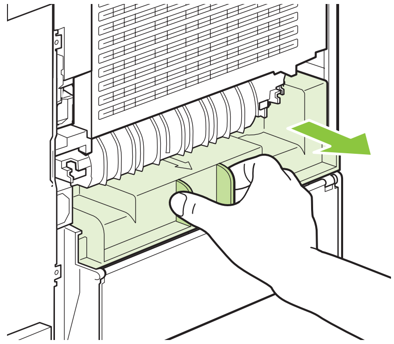
1

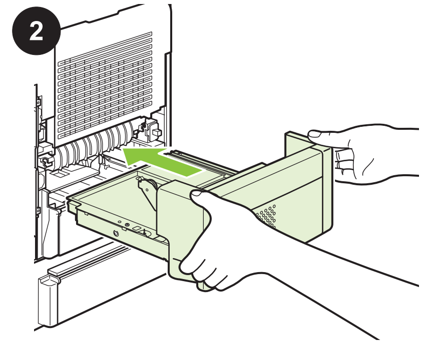


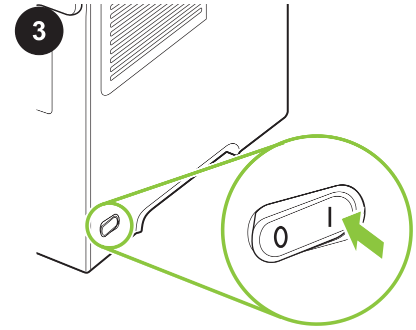




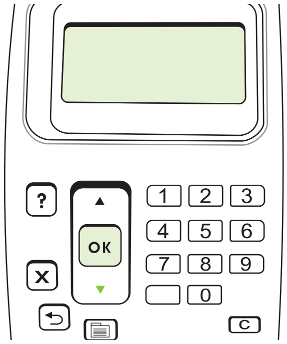
Português	**Preparação:** Esse pacote contém um acessório de impressão dúplex HP .	Remova o acessório de impressão dúplex da caixa e o material de embalagem.	Desligue o produto.
Română	**Pregătire.** Acest pachet conține un accesoriu pentru imprimare duplex HP.	Scoateți accesoriul pentru imprimare duplex din cutie și îndepărtați materialele de ambalare.	Opriți produsul.
Русский	**Подготовка.** В упаковке находится одно дополнительное устройство HP для двусторонней печати.	Извлеките дополнительное устройство HP для двусторонней печати из коробки и удалите упаковочный материал.	Выключите изделие.
Srpski	**Priprema.** U ovom paketu nalazi se jedna HP jedinica za dvostrano štampanje.	Izvadite jedinicu za dvostrano štampanje iz kutije i uklonite materijal za pakovanje.	Isključite uređaj.
Slovenčina	**Príprava.** Toto balenie obsahuje jedno príslušenstvo na obojstrannú tlač značky HP.	Príslušenstvo na obojstrannú tlač vyberte zo škatule a odstráňte baliaci materiál.	Produkt vypnite.
Slovenščina	**Priprava.** Ta paket vsebuje eno HP-jevo enoto za obojestransko tiskanje.	Vzemite enoto za obojestransko tiskanje iz škatle in odstranite embalažo.	Izklopite napravo.
Svenska	**Förberedelser:** Den här förpackningen innehåller ett HP-tillbehör för dubbelsidig utskrift.	Ta ut tillbehöret för dubbelsidig utskrift ur kartongen och ta bort förpackningsmaterialet.	Stäng av produkten.
ไทย	**การประกอบ** หีบห่อนี้ประกอบด้วยอุปกรณ์เสริมสำหรับพิมพ์งานสองด้านของ HP หนึ่งชุด	นำอุปกรณ์เสริมสำหรับพิมพ์งานสองด้านออกมาจากกล่องและแกะวัสดุห่อหุ้มออก	ปิดเครื่องพิมพ์

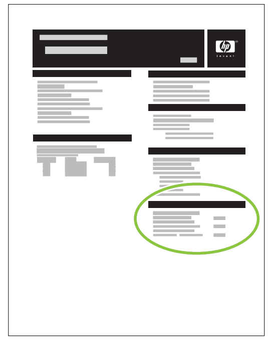


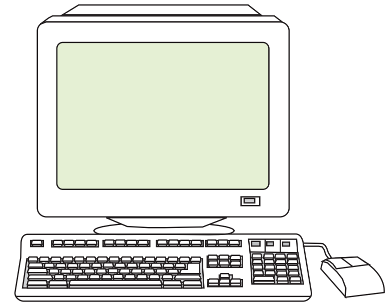




Português	Na parte posterior do produto, puxe a tampa do acessório de impressão dúplex para removê-la. Guarde a tampa para que possa reinstalá-la se a unidade dúplex for removida.	**Instalação:** Empurre o acessório de impressão dúplex diretamente para o slot na parte de trás do produto. Empurre-o até estar travado corretamente.	**Para preparar a impressão:** Ligue o produto e aguarde que o aviso **Pronto** apareça no visor do painel de controle.
Română	În partea posterioară a produsului, trageți drept capacul pentru accesoriu de imprimare duplex pentru a-l extrage. Păstrați capacul pentru a-l putea reinstala dacă îndepărtați dispozitivul de imprimare duplex.	**Instalare.** Împingeți accesoriul pentru imprimare duplex direct în slotul din partea posterioară a produsului. Apăsați-l până se fixează în poziție.	**Pregătirea pentru imprimare.** Porniți produsul și așteptați până când pe ecranul panoului de control se afișează **Ready (Gata)**.
Русский	Чтобы снять расположенную сзади изделия крышку дополнительного устройства двусторонней печати, потяните ее на себя. Сохраните крышку; ее можно будет установить заново после снятия дуплексера.	**Установка.** Вставьте дополнительное устройство двусторонней печати в гнездо в задней части изделия. Надавите на устройство, чтобы зафиксировать его в гнезде.	**Подготовка к печати.** Включите изделие и подождите до тех пор, пока на экране панели управления появится слово **Готов**.
Srpski	Sa zadnje strane uređaja, povucite poklopac jedinice za dvostrano štampanje pravo ka sebi da biste ga uklonili. Sačuvajte ovaj poklopac da biste mogli da ga vratite ako uklonite jedinicu za dvostrano štampanje.	**Instalacija.** Gurnite jedinicu za dvostrano štampanje pravo u otvor sa zadnje strane uređaja. Gurajte dok ne legne na mesto.	**Priprema za štampanje.** Uključite uređaj i sačekajte da se na displeju kontrolne table pojavi poruka **Ready** (Spreman).
Slovenčina	Na zadnej strane produkty potiahnite kryt pre duplexné príslušenstvo priamo smerom von, aby ste ho odstránili. Uschovajte kryt, aby ste ho mohli opätovne nainštalovať, keď odpojíte duplexnú jednotku.	**Inštalácia.** Príslušenstvo pre obojstrannú tlač zatlačte priamo do priečinka na zadnej strane produktu. Zatlačte ho dovnútra, kým sa neuzamkne na svojom mieste.	**Príprava na tlač.** Zapnite produkt a počkajte, kým sa na displeji ovládacieho panela nezobrazí **Ready (Pripravené)**.
Slovenščina	Na zadnji strani naprave izvlecite pokrov enote za obojestransko tiskanje naravnost ven, da ga odstranite. Shranite pokrov, da ga boste lahko znova uporabili, če boste odstranili enoto za obojestransko tiskanje.	**Namestitev.** Enoto za obojestransko tiskanje potisnite naravnost v režo na zadnji strani naprave. Enoto potisnite v režo, dokler se ne zaskoči.	**Priprava na tiskanje.** Vklopite napravo in počakajte, da se na zaslonu nadzorne plošče prikaže **Ready** (V pripravljenosti).
Svenska	På produktens baksida drar du skyddet till tillbehöret för dubbelsidig utskrift rakt ut för att ta bort det. Spara skyddet så att du kan sätta tillbaka det om du tar bort enheten för dubbelsidig utskrift.	**Installation.** Skjut tillbehördet för dubbelsidig utskrift rakt in i öppningen på produktens baksida. Skjut in det tills det tar stopp.	**Förbereda för utskrift.** Slå på produkten och vänta tills **Redo** visas på kontrollpanelen.
ไทย	ที่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์ ดึงฝาครอบอุปกรณ์เสริมสำหรับพิมพ์งานสองด้านออกมาตรงๆ เพื่อถอดออก เก็บฝาครอบไว้เพื่อใส่กลับเข้าที่เดิมเมื่อคุณถอดอุปกรณ์เสริมสำหรับพิมพ์งานสองด้านออก	**การติดตั้ง** ดันอุปกรณ์เสริมสำหรับพิมพ์งานสองด้านเข้าไปในช่องเสียบที่อยู่ด้านหลังของเครื่องพิมพ์ตรงๆ จนล็อคเข้าที่	**เตรียมพิมพ์** เปิดเครื่องพิมพ์ แล้วรอจนข้อความ **Ready** (พร้อม) ปรากฏบนจอแผงควบคุม







Para verificar se a instalação está concluída, imprima uma página de configuração. Pressione MENU, pressione ▼ para destacar **INFORMAÇÃO** e pressione OK. Pressione ▼ para destacar **IMPRIMIR CONFIGURAÇÃO** e pressione OK.

Certifique-se de que a página de configuração lista o acessório como uma opção instalada. Se ele estiver listado, consulte o guia do usuário no CD-ROM do produto.

No computador, configure o driver de impressora para reconhecer o acessório e poder usar todos os recursos. Para obter mais informações, consulte o guia do usuário no CD-ROM do produto.

Pt. a verifica finalizarea instalării, imprimați o pagină de configurare. Apăsați MENU (MENIU), apăsați ▼ pt. **INFROMATION (Informații)** și apăsați OK. Apăsați ▼ pt. **PRINT CONFIGURATION (Imprimare configurație)** și apăsați OK.

Asigurați-vă că în pagina de configurare este menționat accesoriul din opțiunea instalată. Dacă nu apare în listă, consultați ghidul de utilizator de pe CD-ROM-ul produsului.

Pe calculatorul dvs., configurați driverul de imprimantă pentru a recunoaște accesoriul, astfel încât să puteți utiliza toate caracteristicile. Pentru mai multe informații, consultați ghidul de utilizator de pe CD-ROM-ul produsului.

Чтобы убедиться в завершении установки, распечатайте страницу конфигурации. Нажмите Меню и ▼, чтобы выделить пункт **ИНФОРМАЦИЯ**, нажмите OK. Нажмите клавишу ▼ и выделите **ПЕЧАТЬ КОНФИГУРАЦИИ,** нажмите OK.

Убедитесь, что на странице конфигурации дополнительное устройство указано как установленное. В ином случае см. Руководство пользователя на компакт-диске, прилагаемом к изделию.

Для использования всех функций настройте на компьютере драйвер принтера для распознавания дополнительных устройств. Дополнительные сведения см. в Руководстве пользователя на компакт-диске, прилагаемом к изделию.

Da biste proverili instalaciju, odštampajte konfiguracionu stranicu. Pritisnite MENU (Meni), zatim ▼ da biste označili **INFORMATION** (Informacije), pa OK. Pritisnite ▼ da biste označili **PRINT CONFIGURATION** (Štampanje konfiguracije), a zatim OK.

Proverite da li je na konfiguracionoj stranici navedeno dodatno ležište kao instalirana opcija. Ako nije navedeno, pogledajte korisnički vodič na CD-u koji ste dobili uz uređaj.

Na računaru podesite upravljački program štampača tako da prepoznaje dodatno ležište kako biste mogli da koristite sve njegove funkcije. Za više informacija pogledajte korisnički vodič na CD-u koji ste dobili uz uređaj.

Aby ste si overili ukončenie inštalácie, vytlačte konfig. stránku. Stlačte MENU (PONUKA), stlačením ▼ označte **INFORMATION (INFORMÁCIA)** a stlačte OK. Stlačením tlačidla ▼ označte **PRINT CONFIGURATION (KONFIGURÁCIA TLAČE)** a stlačte OK.

Uistite sa, že konfiguračná stránka obsahuje príslušenstvo ako nainštalovanú možnosť. Ak nie je uvedené, pozrite si používateľskú príručku na disku CD-ROM od produktu.

V počítači nakonfigurujte ovládač tlačiarne, aby rozpoznával príslušenstvo, a aby ste mohli používať všetky funkcie. Ďalšie informácie nájdete v používateľskej príručke na disku CD-ROM od produktu.

Če želite preveriti, ali je namestitev končana, natisnite konfiguracijsko stran. Pritisnite MENU (Meni), s tipko ▼ označite **INFORMATION** (Informacije) in pritisnite OK (V redu). S tipko ▼ označite **PRINT CONFIGURATION** (Tiskanje konfiguracije) in pritisnite OK (V redu).

Preverite, ali je na konfiguracijski strani pripomoček naveden kot nameščena možnost. Če ni, si oglejte uporabniški priročnik na CD-ROM-u naprave.

V računalniku konfigurirajte gonilnik tiskalnika tako, da bo prepoznal pripomoček in boste lahko uporabljali vse funkcije. Za dodatne informacije si oglejte uporabniški priročnik na CD-ROM-u naprave.

Kontrollera att installationen är slutförd genom att skriva ut en konfigurationssida. Tryck på MENY, tryck på ▼ för att välja **INFORMATION** och tryck på OK. Tryck på ▼ för att välja **SKRIV UT KONFIGURATION** och tryck på OK.

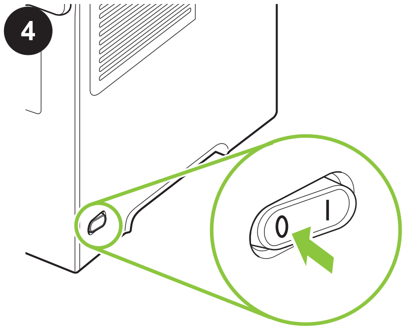
Kontrollera att konfigurationssidan anger att magasinet är ett installerat tillbehör. Om det inte visas läser du i användarhandboken på CD-ROM-skivan.

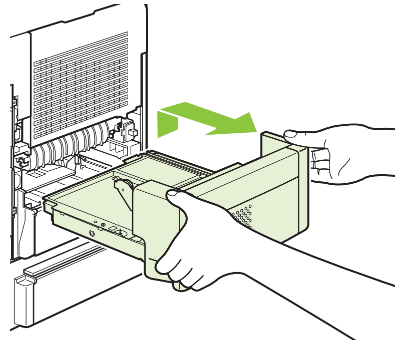
På datorn konfigurerar du skrivardrivrutinen så att den känner igen tillbehöret så att du kan använda alla funktionerna. Mer information finns i användarhandboken på cd-romskivan.

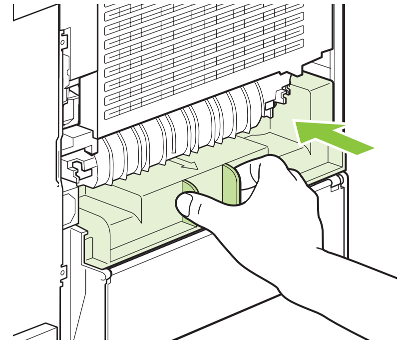
ในการตรวจสอบว่าการติดตั้งเสร็จสมบูรณ์ ให้พิมพ์หน้าแสดงค่าคอนฟิก กด MENU (เมนู) กด ▼ เพื่อเน้น **INFORMATION** (ข้อมูล) แล้วกด OK (ตกลง) กด ▼ เพื่อเน้น **PRINT CONFIGURATION** (พิมพ์การตั้งค่าคอนฟิก) แล้วกด OK (ตกลง)

ตรวจสอบว่าหน้าแสดงค่าคอนฟิกจัดรายการอุปกรณ์เสริมไว้เป็นตัวเลือกที่ติดตั้งแล้ว หากอุปกรณ์เสริมไม่อยู่ในรายการ ให้ดูคู่มือผู้ใช้ที่อยู่ในแผ่นซีดีรอมผลิตภัณฑ์

ใช้คอมพิวเตอร์ของคุณกำหนดค่าไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ให้ตรวจจหาอุปกรณ์เสริมเพื่อที่คุณจะสามารถใช้งานคุณสมบัติทั้งหมดได้ ให้ดูคู่มือผู้ใช้ในแผ่นซีดีรอมผลิตภัณฑ์เพื่อศึกษาข้อมูลเพิ่มเติม

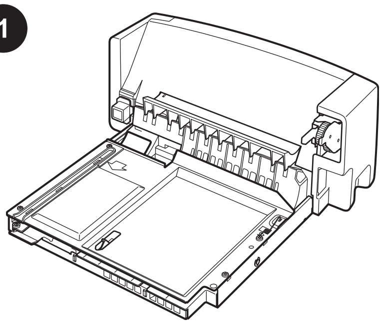


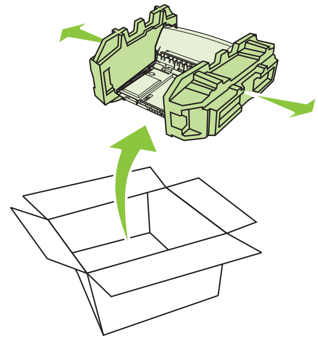


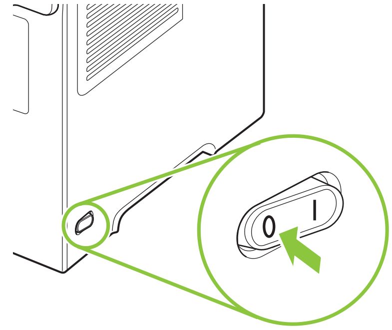


Português	**Remova o acessório.** Desligue o produto.	Levante o acessório de impressão dúplex para cima e puxe-o para fora para removê-lo.	Reinstale a tampa do acessório dúplex.
Română	**Îndepărtarea accesoriului.** Opriți produsul.	Ridicați accesoriul pentru imprimare duplex și trageți-l drept pentru a-l îndepărta.	Reinstalați capacul accesoriului pentru imprimare duplex.
Русский	**Снимите дополнительное устройство.** Выключите изделие.	Чтобы снять дополнительное устройство двусторонней печати, приподнимите его и вытяните наружу.	Установите крышку дополнительного устройства двусторонней печати.
Srpski	**Uklanjanje dodatnog ležišta.** Isključite uređaj.	Podignite jedinicu za dvostrano štampanje i povucite je pravo ka sebi da biste je uklonili.	Vratite poklopac jedinice za dvostrano štampanje.
Slovenčina	**Vyberte príslušenstvo.** Produkt vypnite.	Nadvihnite príslušenstvo pre obojstrannú tlač smerom nahor a ťahajte ho priamo von, aby ste ho vybrali.	Opätovne nainštalujte kryt príslušenstva pre obojstrannú tlač.
Slovenščina	**Odstranite pripomoček.** Izklopite napravo.	Dvignite enoto za obojestransko tiskanje in jo izvlecite naravnost ven, da jo odstranite.	Znova namestite pokrov enote za obojestransko tiskanje.
Svenska	**Ta bort tillbehöret.** Stäng av produkten.	Lyft upp tillbehöret för dubbelsidig utskrift och dra det rakt ut för att ta bort det.	Sätt tillbaka skyddet till tillbehöret för dubbelsidig utskrift.
ไทย	**ถอดอุปกรณ์เสริม** ปิดเครื่องพิมพ์	ยกอุปกรณ์เสริมสำหรับพิมพ์งานสองด้านขึ้นและดึงออกมาตรงๆ เพื่อถอดออก	ใส่ฝาครอบอุปกรณ์เสริมสำหรับพิมพ์งานสองด้านกลับเข้าที่

1







繁體中文

準備。本套件包含一個 HP 雙面列印附件。

從包裝盒中取出雙面列印附件，去除包裝材料。

關閉產品電源。

Türkçe

Hazırlık. Bu paket bir adet HP dupleks yazdırma aksesuarı içerir.

Dupleks yazdırma aksesuarını kutudan çıkarın ve ambalaj malzemelerini çıkarın.

Ürünü kapatın.

Українська

Підготовка. У цьому пакування міститься один додатковий пристрій HP для двостороннього друку.

Вийміть додатковий пристрій для двостороннього друку та зніміть пакувальний матеріал.

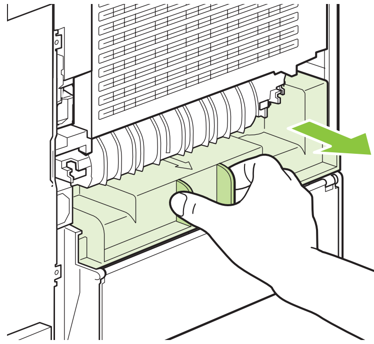
Вимкніть виріб.

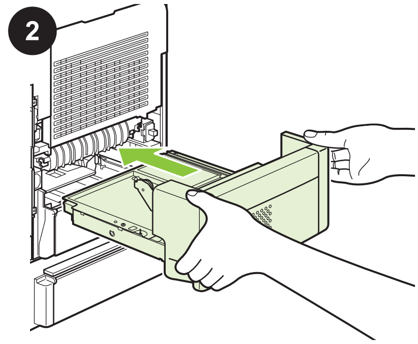
Tiếng Việt

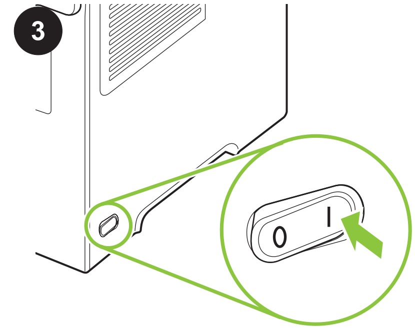
Chuẩn bị. Gói sản phẩm này bao gồm phụ kiện in hai mặt HP.

Tháo phụ kiện in hai mặt ra khỏi hộp, và tháo vật liệu đóng gói.

Tắt sản phẩm.







繁體中文

從產品背面，筆直拉出雙面附件蓋以取下。 請小心收好護蓋，以便在卸下雙面列印裝置後重新安裝。

安裝。將雙面列印附件筆直推入產品背面的插槽中。 將之推入，直至鎖住定位。

準備列印。開啟產品電源，等候控制面板顯示幕上出現**就緒**訊息。

Türkçe

Ürünün arka tarafında, dupleks yazdrma aksesuarının kapağını düz şekilde dışarı çekerek çıkarın. Dupleksleyiciyi çıkardığınız takdirde yerine takmak üzere bu kapağı saklayın.

Kurulum. Dupleks yazdırma aksesuarını düz şekilde ürünün arkasındaki yuvaya itin. Yerine oturana kadar itin.

Yazdırmaya hazırlama. Ürünü açın ve kontrol paneli ekranında **Hazır** görününceye kadar bekleyin.

Українська

Ззаду виробу зніміть кришку пристрою для двостороннього друку. Відкладіть кришку, щоб встановити її знову, коли пристрій двостороннього друку буде знято.

Встановлення. Вставте додатковий пристрій для двостороннього друку безпосередньо в отвір позаду виробу. Просуньтей його до фіксації.

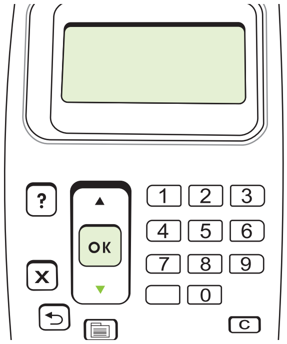
Підготовка до друку. Увімкніть виріб і зачекайте, доки на дисплеї панелі керування не з'явиться індикація **Ready** (Готово).

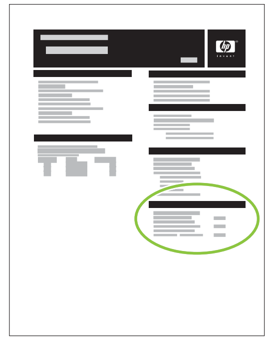
Tiếng Việt

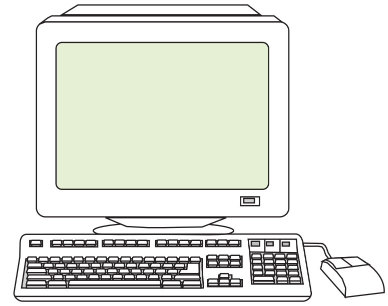
Ở mặt sau sản phẩm, kéo thẳng nắp phụ kiện in hai mặt ra để tháo nó. Cất nắp đi để bạn có thể lắp lại nếu tháo phụ kiện in hai mặt.

Lắp đặt. Đẩy phụ kiện in hai mặt thẳng vào rãnh ở mặt sau của sản phẩm. Đẩy phụ kiện cho tới khi nó khớp vào vị trí.

Chuẩn bị để in. Bật sản phẩm, chờ cho tới khi thông báo **Ready** (Sẵn sàng) hiển thị trên màn hình panen điều khiển.







要確認安裝是否完成，請列印組態頁。 按下「功能表」，按下 ▼ 反白顯示**資訊**，然後按下「OK」。 按下 ▼ 反白顯示**列印組態**，然後按下 「OK」。

確定組態頁上已將附件列為已安裝的選項。 如果並未列出，請參閱產品 CD-ROM 中的使用指南。

在電腦中設定印表機驅動程式，使其可識別附件，您才能使用所有功能。 要獲得更多資訊，請參閱產品 CD-ROM 中的使用指南。

Kurulumun tamamlandığını doğrulamak için bir yapılandırma sayfası yazdırın. MENÜ'ye basın, **BİLGİ**'yi vurgulamak için ▼ öğesine ve sonra TAMAM'a basın. **YAZDIRMA YAPILANDIRMASI**'nı vurgulamak için ▼ öğesine ve sonra TAMAM'a basın.

Yapılandırma sayfasının aksesuarı takılı bir seçenek olarak listelediğinden emin olun. Listelenmiyorsa, ürünün CD-ROM'undaki kullanıcı kılavuzuna bakın.

Tüm özellikleri kullanabilmek için bilgisayarınızdaki yazıcı sürücüsünü aksesuarı tanıyacak şekilde yapılandırın. Daha fazla bilgi için ürünün CD-ROM'undaki kullanıcı kılavuzuna bakın.

Щоб перевірити, чи встановлення завершено, надрукуйте сторінку конфігурації. Натисніть кнопку MENU, потім натисніть ▼, щоб вивести на екран пункт **INFORMATION**, і натисніть OK. Натисніть ▼, щоб вивести на екран пункт **PRINT CONFIGURATION**, і натисніть OK.

Перевірте, чи на сторінці конфігурації серед встановлених пристроїв вказано цей додатковий пристрій. В іншому випадку див. посібник користувача на CD-ROM.

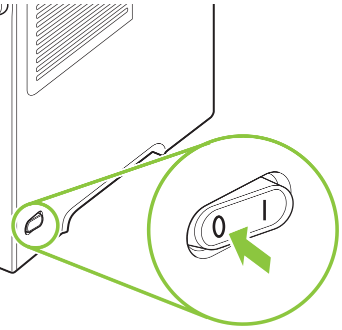
Щоб розпізнати пристрій налаштуйте на комп'ютері драйвер принтера, що дасть Вам змогу використовувати усі функції. Щоб отримати детальнішу інформацію, див. посібник користувача на CD-ROM.

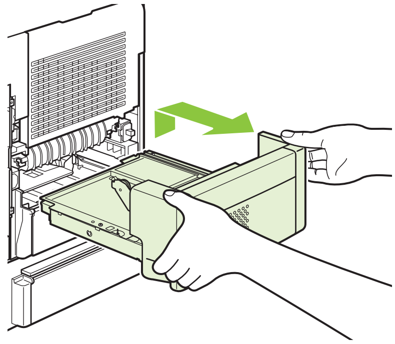
Để kiểm tra xem việc lắp đặt đã hoàn tất chưa, hãy in một trang cấu hình. Bấm MENU, bấm ▼ để đánh dấu **INFORMATION** (THÔNG TIN), và bấm OK. Bấm ▼ để đánh dấu **PRINT CONFIGURATION** (IN CẤU HÌNH), và bấm OK.

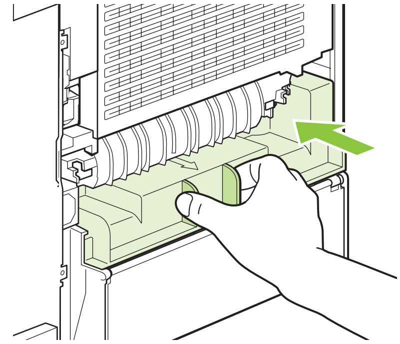
Đảm bảo trang cấu hình liệt kê phụ kiện là một tùy chọn đã lắp đặt. Nếu phụ kiện không được liệt kê, xem hướng dẫn sử dụng trên đĩa CD-ROM sản phẩm.

Trên máy tính, cấu hình trình điều khiển máy in để nhận dạng phụ kiện để bạn có thể sử dụng tất cả các tính năng. Xem hướng dẫn sử dụng trên đĩa CD-ROM sản phẩm để biết thêm thông tin.

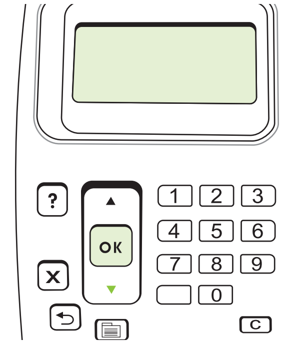
4



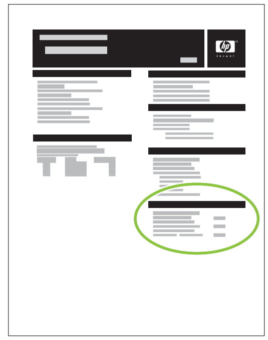




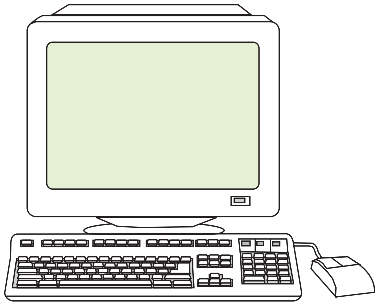
繁體中文	**卸下附件。**關閉產品電源。	提起雙面列印附件，筆直拉出以取下。	重裝安裝雙面附件蓋。
Türkçe	**Aksesuarı çıkarın.** Ürünü kapatın.	Dupleks yazdırma aksesuarını yukarı kaldırın ve düz şekilde dışarı çekerek çıkarın.	Dupleks yazdırma aksesuarının kapağını yeniden takın.
Українська	**Знімання додаткового пристрою.** Вимкніть виріб.	Підніміть додатковий пристрій для двостороннього друку і потягніть його назовні, щоб зняти.	Встановіть кришку пристрою для двостороннього друку.
Tiếng Việt	**Tháo phụ kiện ra.** Tắt sản phẩm.	Nhấc phụ kiện in hai mặt lên và kéo thẳng nó ra để tháo.	Lắp lại nắp phụ kiện in hai mặt.



للتأكد من اكتمال عملية التركيب، اطبع صفحة تكوين. اضغط Menu (قائمة)، واضغط ▼ لتمييز INFORMATION (معلومات)، ثم اضغط OK (موافق). اضغط ▼ لتمييز PRINT CONFIGURATION (طباعة صفحة تكوين)، ثم اضغط OK (موافق).

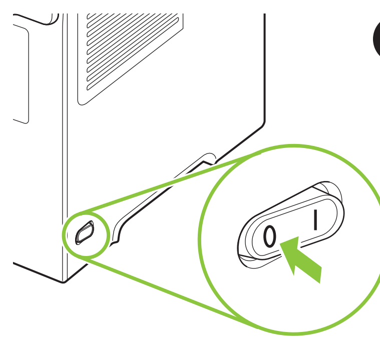


تأكد من أن صفحة التكوين تذكر الملحق كخيار تم تركيبه. إذا لم يكن مذكوراً، فانظر دليل المستخدم على القرص المضغوط للمنتج.

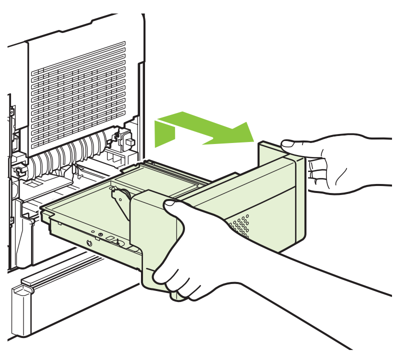


في الكمبيوتر، قم بتكوين برنامج تشغيل الطابعة لكي يتعرّف على الملحق مما يتيح لك استخدام كافة الميزات. للحصول على مزيد من المعلومات، انظر دليل المستخدم على القرص المضغوط للمنتج.

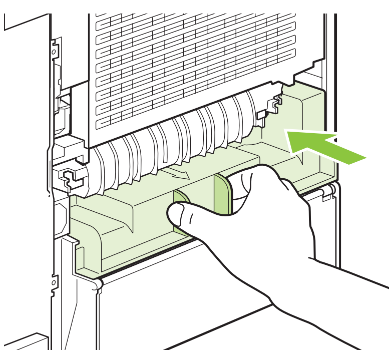
٤



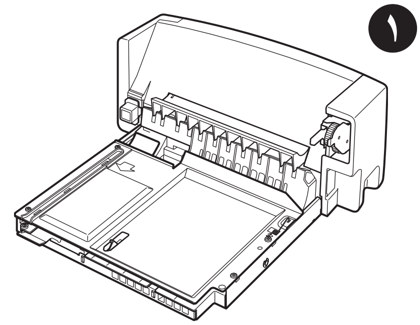
إزالة الملحق. أوقف تشغيل المنتج.



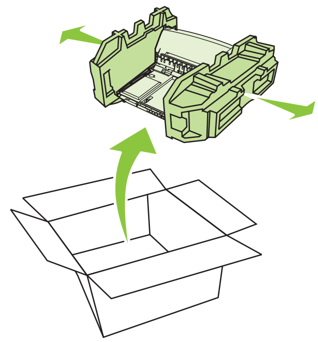
ارفع ملحق الطباعة على الوجهين للأعلى واسحبه بشكل مستقيم نحو الخارج لإزالته.



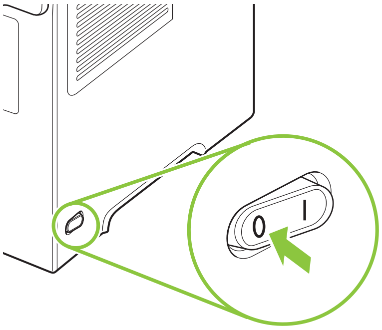
أعد تركيب غطاء ملحق الطباعة على الوجهين.



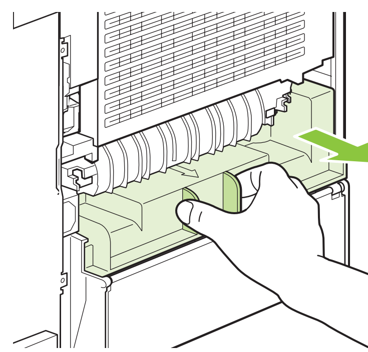
التحضير. تحتوي هذه العبوة على ملحق طباعة على الوجهين من HP.



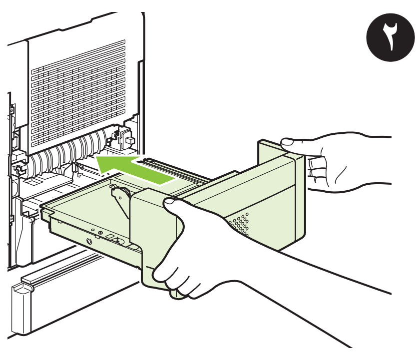
أخرج ملحق الطباعة على الوجهين من العبوة وانزع مواد التغليف عنه.



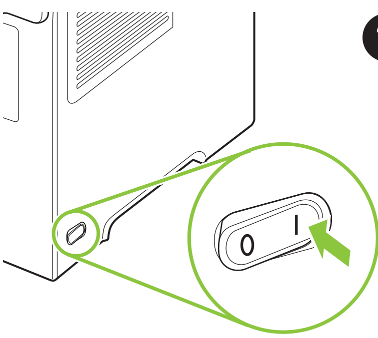
أوقف تشغيل المنتج.



على الجانب الخلفي للمنتج، اسحب غطاء ملحق الطباعة على الوجهين نحو الخارج بشكل مستقيم لنزعه. احتفظ بالغطاء لكي تتمكن من إعادة تركيبه في حال قمت بإزالة وحدة الطباعة على الوجهين.



التركيب. ادفع ملحق الطباعة على الوجهين بشكل مستقيم إلى داخل الفتحة الموجودة على الجانب الخلفي للمنتج. ادفعها حتى تستقر في مكانها بإحكام.



التحضير للطباعة. شغّل المنتج، وانتظر حتى ظهور رسالة Ready (جاهز) على شاشة لوحة التحكم.

www.hp.com

CB519-90901

invent